

# POKYNY PRE OŠETRENIE TEXTÍLIÍ

## PREKLAD ANGLICKÝCH VÝRAZOV

### PRANIE

Hand wash	prať ručne pri teplote pracieho kúpeľa do 40 °C
Hand wash separately	prať ručne samostatne pri teplote pracieho kúpeľa do 40 °C
Hand wash cold	prať ručne pri teplote pracieho kúpeľa do 30 °C
Mashine wash cold	možné prať v práčke pri teplote do 30 °C
Wash on reverse side	prať naruby
Wash inside out	prať rubom navrch
Wash like colours	prať s výrobkami podobného vyfarbenie
Non colourfast fabric for first washing	nestálofarebný výrobok pri prvom praní
No wring or twist	pri praní a plákaní nevytláčať a nekrútiť
Do not use fabric softener	nepoužívať aviváž
Mashine washing with natural Soap	prať v práčke s použitím mydla
Do not soak	nemáčať
Hand wash only in lukewarm water	prať ručne vo vlažnom roztoku

### CHEMICKÉ ČISTENIE

Dry clean only	len chemicky čistiť
Professionally dry clean	len chemicky čistiť
Do not remove stains	neodstraňovať škvrnky

### BIELENIE

No bleach	nebieliť
-----------	----------

### ŽEHLENIE A PREPAROVANIE

Use press cloth	žehliť cez prostierku
Warm iron, cool iron	žehliť chladnú žehličkou (na 1. stupeň, do 110 °C)
Medium iron	žehliť pri strednej teplote (na 2. stupeň, do 150 °C)
Iron on reverse side	žehliť po rubovej strane
Easier to iron	jednoduchšie žehlenie
Non iron	netreba žehliť

### ODSTREĎOVANIE

Do not spin dry	neodstreďovať
Spinning reduced	mierne odstredovanie
Do not wring – dry away from heat	nežmýkať krútením, sušiť v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla

### SUŠENIE

Shapde while wet	za vlhka vytvarovať
Re-shape after washing	po vypraní vytvarovať
Dry flat	sušiť v rozloženom stave vo vodorovnej polohe
No tumble dry	nesušiť v bubnovej sušičke
Tumble dry low	sušiť v bubnovej sušičke pri nízkej teplote
Do not store wet	neskladať mokry výrobok

### INFORMÁCIE O VÝROBKU

Easy care	ľahká údržba
Keep away from fire	chrániť výrobok pred priamym ohňom
Leather	koža, prírodná useň
Shell, outer shell	vrchná (základný) materiál
Lining	podšívka
Filling	výplň, náplň
Avoid any contact with sun lotions	zabrániť styku s opaľovacími kozmetickými prostriedkami
Maximum shrinkage 3–5%	maximálna zrazenie 3–5%
Waterproof	vodeodolný

### PREKLAD CUDZOJAZYČNÝCH NÁZVOV TEXTILNÝCH VLÁKIEN [ANGLICKY | FRANCÚZSKY | NEMECKY]

Wool   laine   Wolfe	vlňa
Alpaca, alpaga, Alpaka	alpaka (srst' lamy)
Lama   lama   Lama	lama (srst' lamy)
Vicuna   vigogne   Vikunja	vikuňa (srst' lamy)
Camel   chameau   Kamel	ťava
Cashmere   cachmeire   Kashmir	kašmír
Mohair   mohair   Mohair	mohér
Goat   chevre   Ziegenhaar	srst' kozy
Rabbit   lapin   Kanin	srst' králika
Silk   soie   Seide	hodváb, (slovensky všeobecný názov tiež "prírodný hodváb")
Cotton   coton   Baumwolle	bavlna
Flax   lin   Leinen (Flachs)	ľan
Hemp   chanvre   Hanf	konope
Jute   jute   Jute	juta
Acetat   acetato   Acetat	acetát
Cupro	meďnaté vlákno
Vicose (též rayon)	viskóza
Modal	modal (zošlachtilé viskóзовé vlákno)
Polyamide (též nylon)	polyamid
Polyestere	polyester
Polyurethane	polyuretán (pružné vlákno)
Elasthane	elastan (pružné vlákno)
Lycra, Spandex	obchodné názvy polyuretánových vlákien
Acrylic   polyacryl   akryl	akryl